



**БИБЛИОТЕКИ**  
ПРИОКСКОГО РАЙОНА  
НИЖНИЙ НОВГОРОД

ЦРБ им. Т.Г. Шевченко

Информационно-библиографический  
отдел

# «ЧУЖАЯ» ВОЙНА



Информационно-  
рекомендательное пособие

Нижний Новгород, 2018

Все дальше и дальше в историю уходит от нас время Второй мировой войны, все меньше остается очевидцев и непосредственных участников тех страшных и героических событий. Реалии войны, многократно переосмысленные, многократно дополненные фактами, которые раньше замалчивались, многократно пересказанные в литературе и кино, уже давно стали неким большим мифом.

К сожалению, война затронула слишком многих. Только вникните в страшные цифры: во Второй мировой войне (1939-1945 гг.) участвовало 61 государство из 73 существовавших на тот момент – то есть 80% населения земного шара. Сколько судеб переплетено в этом трагическом клубке, сколько историй! А книги как раз и нужны для того, чтобы мы не забывали об этом.

Тема войны в литературе была и остается актуальной. Писатели пытаются донести до читателей всю правду, какая бы она ни была. Со страниц их произведений мы узнаем о том, что война не только радость побед и горечь поражений, это суровые будни, наполненные кровью, болью, насилием. Память об этих днях будет жить вечно. Может быть, настанет тот день, когда на земле утихнут стоны и плач матерей, залпы и выстрелы, когда наша земля встретит день без войны!

Когда нам говорят: "Война! Смерть! Голод!", мы киваем головой, мол, да-да, это действительно очень плохо, но на самом деле совершенно не осознаем, о чем идет речь. (С. Яров)

Вторая Мировая война (1939-1945 гг.) и Великая Отечественная (1941-1945 гг.) воспринимаются сегодня не так однозначно, как раньше. Мы учили историю по советским учебникам, идеализирующим обороняющуюся сторону и демонизирующим нападавшую. Но сейчас мы не будем копать в исторической глубине, тем более что дело это неблагодарное. А познакомимся с литературными произведениями, отражающими жуткие события тех самых тяжелых лет этой нелепой, бессмысленной бойни, затеянной человеком, и безжалостно забравшей столько жизней. Жизней молодых и не очень, детских и старых, тех, кто мог бы просто жить на радость себе и близким, и на пользу обществу.

На западе существует целая большая литература о годах Второй мировой войны и о ее последствиях для народов западных

стран. Нет, кое-что мы конечно видели и раньше: Ремарк, Фейхтвангер, Хемингуэй...

В любом случае, огромное уважение всем литераторам, осветившим эту тему, писателям, давно уже ставшим классиками мировой литературы, и молодым авторам, только еще набирающим известность.

Сегодня, в начале XXI века новым поколениям читателей будет интересна зарубежная художественная литература о Второй мировой войне, чтобы оценить отношение к этой мировой катастрофе в западных странах.

Человек и война – жестокость и отчаяние – слабость и сила духа – подвиг и преступление. Вторая мировая была и остается темой для авторской рефлексии. Книги французских, немецких, американских, японских авторов переносят читателя в сороковые годы двадцатого века. Герои этих книг стоят по разные стороны фронта, но война в равной степени ставит жестокий выбор перед всеми ними.

В преддверии праздника Великой Победы предлагаем вам подборку лучших художественных и документальных книг о Второй мировой войне зарубежных авторов, позволяющих взглянуть на это событие с различных точек зрения.

## **Зарубежная проза о Второй мировой войне**

**Анджеевский, Ежи. Пепел и алмаз** : роман / пер. Н. Подольской // Сочинения : в 2 т. Т. 1 : пер. с пол. / Е. Анджеевский ; сост. С. Тонконоговой ; предисл. В. Британишского. – М., 1990. – С. 29-296.

На страницах романа Ежи Анджеевского непрерывно грохочет радио. В начале звучит сообщение от четвертого мая о том, что в штабе маршала Монтгомери подписан акт о капитуляции, согласно которому «...немецкие воинские соединения в северо-западной Германии, Голландии, Дании... включая военные корабли, находящиеся в этом районе, прекращают огонь и безоговорочно капитулируют». Следующее сообщение от восьмого мая – о безоговорочной капитуляции Германии. Действие романа происходит между этими двумя сообщениями. В маленьком польском городке Островце за эти три дня убивают пятерых человек.

**Аткинсон, Кейт. Жизнь после жизни** : роман / пер. с англ. Е. Петровой. – СПб. : Азбука : Азбука-Аттикус, 2014. – 544 с. – (Азбука-бестселлер).

«Что, если у нас была бы возможность прожить эту жизнь снова и снова, пока не получится правильно?» В Лисьей Поляне, метелью отрезанной от внешнего мира, рождается девочка – и умирает, еще не научившись дышать. В Лисьей Поляне, метелью отрезанной от внешнего мира, рождается та же девочка – и чудом выживает, и рассказывает историю своей жизни. Рассказывает снова и снова. Пока не получится правильно прожить двадцатый век: спастись из коварных волн; избежать смертельной болезни; найти закатившийся в кусты мячик; научиться стрелять, чтобы не промахнуться в фюрера.

Впервые на русском – самый поразительный бестселлер 2013 года от автора таких международных хитов, как «Человеческий крокет» и романы о частном детективе Джексоне Броуди («Преступления прошлого», «Поворот к лучшему», «Ждать ли добрых вестей?», «Чуть свет, с собакою вдвоем»), которые Стивен Кинг назвал «лучшим детективным проектом десятилетия».

**Бёлль, Генрих. Бильярд в половине десятого** : роман // Избранное : сборник : пер. с нем. / Г. Бёлль ; сост. и предисл. П. Топера. – М., 1988. – С. 205–426. – (Мастера современной прозы).

Генрих Бёлль (1917-1985) относится к тому поколению немцев, которому выпало пройти через нравственный выбор между «причастием буйвола» и «причастием агнца». Не удивительно, что среди персонажей его романа «Бильярд в половине десятого» есть не только мирные архитекторы, но и молодчики, «которые приказывали выламывать у мертвецов золотые коронки и отрезать у детей волосы». Мир, созданный Бёллем, похож на сказку, на страшную, зловещую сказку, ибо в представлении автора и прошлое, и настоящее Германии ужасно. Тот факт, что роман был написан в 1959 году, ничуть не умаляет силы его воздействия на читателя и сегодня.

**\*Бёлль, Генрих. Где ты был, Адам?** : роман / пер. М. Гимпелевич, Е. Вильмонт // Собрание сочинений : в 5 т. Т. 1 / Г. Бёлль ; редкол.: А.В. Карельский, Н.С. Павлова, И.М. Фрадкин. – М., 1989. – С. 133-288.

Роман "Где ты был, Адам?" – первое крупное произведение Бёлля, которое принесло ему





успех во всем мире. Самая беспощадная и талантливая книга о Второй мировой войне, созданная немцем. История простого солдата, обычного "винтика" в большой машине разрушения. История маленького человека, которому предстоит разделить вину своего народа за содеянное. Пусть Адама никто и ни в чем не обвиняет, – он сам себе и судья, и обвинитель, и палач...

**\*Бёлль, Генрих. И не сказал ни единого слова...:**



роман / пер. Д. Мельникова, Л. Черной // Собрание сочинений : в 5 т. Т. 1 / Г. Бёлль ; редкол.: А.В. Карельский, Н.С. Павлова, И.М. Фрадкин. – М., 1989. – С. 289-428.

Первый роман замечательного немецкого писателя, лауреата Нобелевской премии Генриха Бёлля, написанный им сразу после войны (1946-1947). Герой книги – молодой человек из обычной немецкой семьи, призванный на фронт. Любовь к женщине и ненависть к нацизму, радости обретения и горечь утраты – все, о чем впоследствии с такой силой писал Бёлль в своих произведениях, в полной мере присутствуют в этом романе, вышедшем в

Бёлль Г.

Германии лишь через полвека после окончания Второй мировой войны. На русском языке издан впервые.

**Бениофф, Дэвид. Город :** роман / пер. с англ. М. Немцова. – М. : РИПОЛ-классик, 2011. – 416 с. – (Тимур Бекмамбетов представляет).

Эти двое ни при каких обстоятельствах не стали бы друзьями. Они встречаются, когда обоих ожидает расстрел. В тюрьме. В блокадном Ленинграде. В 1942 году. Один – задумчивый, не очень храбрый, немного угрюмый подросток Лев, сын репрессированного поэта. И второй – беспечный покоритель женских сердец Николай. И вдруг им выпадает неожиданный шанс выжить... Динамичный, хлесткий, кинематографический роман о блокадном Ленинграде, который написал голливудский сценарист Дэвид Бениофф. Это новый взгляд современного молодого человека на прошлое своей семьи, на войну – и, несмотря на ирреальность происходящего, очень искренняя история о настоящей дружбе и настоящей любви.

**Берджесс, Энтони. Железо, ржавое железо** : роман / пер. с англ. А. Пинского, Е. Домбаян. – М. : Иностранка, 2005. – 495 с. – (Иллюминатор).

«Железо, ржавое железо» – захватывающая семейная сага из жизни нескольких поколений странного валлийско-русского «клана» на фоне европейской истории безумного XX века. Судьба забрасывает героев и на тонущий «Титаник», и в революционный Петроград, в кровавую круговерть Второй мировой и в послевоенный Ленинград. Автор порой обращается и к далекому прошлому – к «старым, добрым временам» короля Артура, чей легендарный меч непостижимым образом вывозит из Советской России в Уэльс один из главных героев книги.

**\*Беркеши А. Перстень с печаткой** : роман / пер. с венг. О. Громов. – М. : Вече, 2006. – 379 с. – (Зарубежные военные приключения).

Романы и повесть венгерского писателя-коммуниста А. Беркеши рассказывают о борьбе контрразведки народной Венгрии против империалистических агентов, засылаемых в страну. Повествуется также о боевых действиях участников движения Сопротивления в борьбе с гитлеровскими захватчиками в Венгрии.

**Берньер, Луи де. Мандолина капитана Корелли** : роман / пер. с англ. А. Сафронова. – М. : ЭКСМО, 2004. – 608 с.

Остров, затерянный в Средиземном море. Народ, захваченный вихрем великой войны. Люди, пронесшие страсть через десятилетия. Любовь, не подвластная времени. "После войны, когда поженимся, мы будем жить в Италии? Там есть чудесные места. После войны я буду говорить с детьми по-гречески, а ты можешь говорить с ними на итальянском. После войны я напишу концерт и посвящу его тебе. После войны я получу работу в женском монастыре, как Вивальди, буду учить музыке, и все девочки влюбятся в меня, а ты будешь ревновать. После войны у нас будет свой мотоцикл, и мы поедем по всей Европе, ты сможешь давать концерты в гостиницах, и на это мы будем жить, а я начну писать стихи. После войны я буду любить тебя, после войны я буду любить тебя, я буду любить тебя бесконечно – после войны".

**Бехер, Ульрих. В начале пятого** : повесть : пер. с нем. / предисл. Д. Мельникова. – М. : Прогресс, 1971. – 160 с.

Ульрих Бехер (1910–1990) – немецко-австрийский писатель, антифашист. В нацистской Германии его книги сжигались на кострах.

Действие повести происходит в послевоенной Австрии. Герой повести воевал в Испании с франкистами, с вермахтом в рядах югославских партизан и теперь вернулся на родину, где встречает своего мучителя, эсэсовца. И стреляет в него... Книга У. Бехера является предостережением против опасности возрождения мрачных дней фашизма.

**Бойн Д. Мальчик в полосатой пижаме** : роман / пер. с англ. Е. Полецкой. – М. : Фантом Пресс, 2014. – 288 с.

Девятилетний Бруно – веселый немецкий мальчик, который беззаботно живет в Берлине во время Второй мировой войны. Когда его отца – высокопоставленного офицера Вермахта – переводят на новое место, семья переезжает из столицы в провинцию, и Бруно достаточно быстро находит себе друга со смешным именем Шмуэль. Тот живет на странной ферме с необычными людьми: они даже днем ходят в пижамах, играют в номера, которые пришиты к этим пижамам, и таскают какие-то тачки. А еще из печей на ферме иногда идет едкий дым... Роман "Мальчик в полосатой пижаме" – это книга, никак не предназначенная для детей, напротив, это очень взрослая вещь, обращенная к людям, которые знают, что такое колючая проволока.



**\*Борген, Юхан. Маленький лорд. Темные источники. Теперь ему не уйти** / пер. с норв. Ю. Яхниной, С. Тархановой. – М. : Правда, 1990. – 768 с.

В трилогии норвежского писателя Юхана Боргена (1902-1979) рассказывается о судьбе молодого человека, его нравственном выборе, тупике и крахе индивидуализма.

**Борхерт, Вольфганг. На улице, перед дверью** : пьеса / пер. Н. Ман // Избранное : пер. с нем. / В. Борхерт. – М., 1977. – С. 17-73. – Печаталось также под названием «Там, перед дверью».

Всё произведение – это нескончаемое обращение с вопросами к читателю, к самому себе, к своей судьбе, к Богу. Но кто даст ответ?

Человек вернулся на родину. Он давно не был дома, этот человек. Очень давно. Может быть, слишком давно. И вернулся совсем другим. Внешне он смахивает на одно из тех созданий, что пугают на полях птиц (а в сумерках порой и людей). Внутренне – тоже. Тысячу дней он ждал за дверью, на лютном холоде. И отдал свое колено за то,

чтоб войти. А теперь, после тысячи ночей, проведенных там, на холоде, он все-таки пришел наконец домой. Человек вернулся на родину. И здесь попал в безумное кино. О человеке, который вернулся на родину, об одном из многих. Из тех, кто вернулся домой и все-таки не вернулся, потому что для них больше нет дома. Их дом теперь за дверью. Их родина – за дверью, в ночи, под дождем, на улице. Это их родина. Пьеса "кричит", она вопрошает и пытается достучаться в закрытые двери.

**Брокмоул, Джессика. Письма с острова Скай** : роман / пер. с англ. Е. Копосовой. – СПб. : Азбука : Азбука-Аттикус, 2014. – 288 с. – (Азбука-бесселлер).

Эдинбург, 1940 год, Европа в войне. Случайная бомба, разворотившая стену дома, открывает тайник с ворохом старых любовных писем, казалось бы утраченных навсегда. И чувство, четверть века назад связывавшее два сердца, разъединенные сперва океаном, затем кошмарами мировой войны, возрождается и толкает уже не юную женщину на безумную авантюру. Она едет в Лондон на поиски своего любимого... Две войны, две любви, две разлуки... И надежда, без которой жизнь не имеет смысла. Об этом роман.

**Вайнтрауб, Роберт. Смерти вопреки. Реальная история человека и собаки на войне и в концлагере** / пер. с англ. А. Калинина. – М. : Э, 2016. – 480 с. – (Невероятная история выживания).

Невероятная – и при этом совершенно реальная, история двух друзей – рядового британских ВВС Фрэнка Уильямса и собаки Джуди во время Второй мировой. Они пережили бомбежки и кораблекрушения, провели несколько лет в японском концлагере, поочередно спасая друг друга от смерти. Фрэнк добился для собаки статуса официальной военнопленной, а та подкармливала своего друга добытой в джунглях дичью. Они едва не погибли на торпедированном английской субмариной «адском судне» – транспорте для перевозки заключенных, но сумели воссоединиться под носом у надсмотрщиков. Выжив в концлагере, Фрэнк и Джуди не расставались до самой смерти. История Фрэнка и Джуди не уступает истории Хатико, а в чем-то даже превосходит ее: преданность и отвага, яростная воля к жизни и самоотверженность двух друзей стали легендарными.

**Вальгрэн, Карл-Йоганн. Кунцельман&Кунцельман /**  
пер. со швед. С. Штерна. – М. : РИПОЛ классик, 2010. – 624 с.

Карл Йогани Вальгрэн – автор восьми романов, переведенных на основные европейские языки и ставших бестселлерами.

После смерти Виктора Кунцельманна, знаменитого коллекционера и музейного эксперта с мировым именем, осталась уникальная коллекция живописи. Сын Виктора, Иоаким Кунцельманн, молодой прожигатель жизни и остатков денег, с нетерпением ждет наследства, ведь кредиторы уже давно стучат в дверь. Надо скорее начать продавать картины! И тут оказывается, что знаменитой коллекции не существует. Что же собирал его отец? Исследуя двойную жизнь Виктора, Иоаким узнает, что во времена Третьего рейха отец был фальшивомонетчиком, сидел в концлагере за гомосексуальные связи и всю жизнь гениально подделывал картины великих художников. Возможно, шедевры, хранящиеся в музеях мира, принадлежат кисти его отца. Что такое копия, а что оригинал? Как размыты эти понятия в современном мире, где ничего больше нет, кроме подделок: женщины с силиконовой грудью, фальшивая реклама, вранье политиков с трибун. Быть может, его отец попросту опередил свое время?

Вторая часть романа рассказывает о довоенных и военных годах; яркая, эмоциональная, чуть ли не захватывающая. И парадокс, но фальшивомонетчик и фальсификатор Виктор вызывает больше сочувствия, эмпатии, понимания чем, в общем-то, его вполне мелкобуржуазные и намного более законопослушные дети.

**Вастведт, Патрисия. Немецкий мальчик : роман / пер.**  
А. Ахмеровой. – М. : Фантом Пресс, 2012. – 448 с.

Дожливый день 1947 года. На железнодорожной станции в английской глуши рыжеволосая Элизабет встречает немецкого мальчика, сына своей погибшей сестры. Она в смятении, переполняемая любовью и страхом. Что ждать от этого подростка, который состоит в гитлерюгенде, и наверняка ненавидит врагов свой побежденной страны. Но реальность оказывается гораздо запутанней и сложнее. Тем же вечером немецкий мальчик вручает Элизабет картину на рваном холсте. На нем девушка с длинными медными волосами идет по солнцепеку, под деревьями притаилось кафе, а за столиком сидит мужчина и наблюдает за девушкой. Элизабет узнает себя. Но кто этот мужчина на картине, в углу которой стоят известные ей инициалы? И какое отношение имеет к картине художника-еврея ее немецкий племянник, психика которого явно подорвана нацизмом и войной? Так начинается тонко сотканная история двух семей на фоне исторических вихрей, что накрыли Европу в



двадцатом веке. Это неторопливая, но мощная история о семейных тайнах, предательстве и любви с лирично и точно выписанными деталями той эпохи.

**Веркор. Молчание моря** : повесть // Избранное : сборник : пер. с фр. / Веркор ; сост. С. Великовского ; предисл. Т. Балашовой. – М., 1990. – С. 19-43. – (Мастера современной прозы).

Сюжет "Молчания моря" прост: в 1940 году немецкий офицер поселяется во французской деревне, в оккупированной зоне; каждый вечер он разговаривает по-французски с хозяевами дома, которые ему не отвечают. Этим молчанием побежденные – старик и его племянница – выражают свое сопротивление оккупанту. Это очень короткое повествование, от которого бегут мурашки по коже; оно давит на вас, заставляет физически ощутить губительную, гнетущую атмосферу немецкой оккупации. Если вдуматься, в нем даже есть нечто от «нового романа»: целая книга без единого слова главных героев, написанная в холодном, сухом стиле.

**\*Вишневский, Януш Леон. Бикини** : роман / пер. с пол. В. Ермолы. – М. : АСТ : Астрель, 2010. – 544 с.

Новый роман Я.Л.Вишневского "Бикини" – это история любви немки и американца, которая разворачивается в конце Второй мировой войны. Героиня романа, Анна, красива, прекрасно говорит по-английски и мечтает о карьере фотографа. Могла ли она думать, что ее лучшими работами станут фотографии уничтоженного родного города, а потом ее ждет сначала кипящий жизнью Нью-Йорк, а потом и восхитительный атолл Бикини...

**\*Во, Ивлин. Офицеры и джентльмены** : роман / пер. с англ. П.Н. Павелецкого, И.А. Разумного. – М. : Воениздат, 1979. – 608 с.

"Офицеры и джентльмены" – вторая часть трилогии "Меч почета" (Вооружённые люди. Офицеры и джентльмены. Безоговорочная капитуляция) о британской армии в годы Второй Мировой войны. В романе нарисована емкая, резко критическая картина британского общества и его военно-бюрократической машины. Тупая бессмысленность всех и всяческих войн. Армия как рыба, которую чистят всегда с хвоста, в то время, как гнить имеет обыкновение с головы. Первоначальный ура-патриотизм, подогретый пропагандой, сменяющийся серой тупой беспросветностью. Неразберихой и несогласованностью

действий на всех уровнях. И крушением надежд. И бойней. А что делать, когда твоя страна воюет? Воевать...

**\*Воннегут Курт. Бойня номер пять, или Крестовый поход детей :** роман // Колыбель для кошки. Бойня номер пять, или Крестовый поход детей / К. Воннегут ; пер. с англ. Р. Райт-Ковалевой. – М., 2015. – С. 227-414. – (Зарубежная классика).

Воннегут в своей характерной саркастической манере описывает наиболее бессмысленную страничку истории Второй мировой – убийство мирного населения Дрездена. Книга долго оставалась в черном списке на родине писателя, ведь в этих смертях были повинны американские солдаты.

**\*Воннегут, К. Мать Тьма :** роман / пер. с англ. Л. Дубинской, Д. Кеслера. – СПб. : Азбука-классика, 2003. – 192 с.

Роман, в котором великий Воннегут, с присущим только ему мрачным и озорным юмором, исследует внутренний мир... профессионального шпиона, размышляющего о собственном непосредственном участии в судьбах нации. Писатель и драматург Говард Кэмпбелл, завербованный американской разведкой, вынужден играть роль ярого нациста, – и получает массу удовольствия от своего жестокого и опасного маскарада. Он сознательно громоздит нелепость на нелепость, – но чем сюрреалистичнее и комичнее его нацистские "подвиги", тем больше ему доверяют, тем больше людей прислушиваются к его мнению. Однако войны кончаются миром – и Кэмпбеллу предстоит жить без возможности доказать свою непричастность к преступлениям нацизма...

**Вуд, Барбара. Ночной поезд :** роман / Б. Вуд, Г. Вуттон ; пер. с англ. Н.Н. Лилиенталь. – М. : Мир книги, 2007. – 332 с.

Небольшой польский город, оккупированный фашистской армией в годы Второй мировой войны, может быть стерт с лица земли. Чтобы спасти жителей города, молодой врач Ян Шукальский решает инсценировать эпидемию тифа, чтобы заставить нацистов вывести свои войска. Ценой невероятных усилий ему удается это сделать. Стойкость и мужество, любовь и самопожертвование помогают героям преодолеть ужасы войны и противостоять смерти...

**Гардош, Петер. Предрассветная лихорадка** : роман / пер. с венг. В. Середы. – М. : АСТ : CORPUS, 2016. – 252 с.

Эта книга – подлинная история любви родителей автора, чудом уцелевших в нацистском концлагере. Петер Гардош использовал в романе их письма, пролежавшие в тайнике более полувека. Молодой поэт Миклош Гардош и восемнадцатилетняя Лили Райх познакомились в 1945 году в Швеции. В числе бывших узников всех национальностей Красный Крест переправлял сюда из концлагеря Берген-Бельзен венгерских евреев для лечения в шведских медицинских центрах. Почти все они находились на последней стадии истощения, а у Миклоша диагностировали еще и туберкулез. Однако, не желая верить мрачным прогнозам врачей, Миклош решил, не откладывая, жениться. В поисках невесты он разослал больше сотни писем своим соотечественницам, размещенным в шведских больницах в разных концах страны... Венгерский писатель и режиссер, лауреат двух десятков престижных наград, Петер Гардош экранизировал свой роман и в 2016 году получил премию "За лучший игровой фильм" на Международном кинофестивале "Синеквест" в Сан-Хосе.

**Гари, Р. Европейское воспитание** : роман / пер. с фр. В. Нугатова. – М. : ЭКСМО, 2004. – 384 с.

"Европейское воспитание – это когда расстреливают твоего отца или ты сам убиваешь кого-то во имя чего-то важного, когда подымаешь с голоду или стираешь с лица земли целый город. Говорю тебе, мы с тобой учились в хорошей школе, и нас воспитали как следует".

Один из самых загадочных европейских писателей XX века Ромен Гари (1914–1980) написал свою первую книгу между боевыми заданиями во время Второй мировой войны, а уже в 1945 году роман "Европейское воспитание" удостоился престижного Приза французской критики. Роман был переведен на 27 языков, и теперь этот маленький шедевр поэтического реализма – впервые на русском.



Ромен Гари в форме лейтенанта ВВС «Свободной Франции».

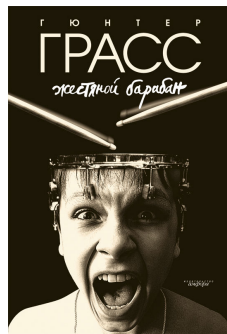
**Гари, Р. Обещание на рассвете** : роман / пер. с фр. Е. Погожевой. – М. : Иностранка : Б.С.Г.-Пресс, 2003. – 376 с.

Ромен Гари – единственный французский писатель, награжденный Гонкуровской премией дважды: первый раз как Гари за роман "Корни неба" (1956), второй – как начинающий автор Эмиль Ажар за книгу "Вся жизнь впереди" (1975).

Следуя за главным героем автобиографического романа выдающегося французского писателя Ромена Гари "Обещание на рассвете", читатель перенесется из России в Польшу, оттуда во Францию, Африку, Англию. Это роман о силе материнской любви. Она смогла вырастить мужчину и стать для него всем: войной и миром, матерью и женой, врагом и другом, Родиной и временным пристанищем. Часть событий происходит во время Второй мировой войны.

**Грасс, Гюнтер. Жестяной барабан** : роман / пер. с нем. С. Фридлянд. – М. : ЭКСМО-Пресс, 2001. – 573 с. – (Зарубежная классика. XX век).

"Жестяной барабан" – первый роман знаменитого немецкого писателя, лауреата Нобелевской премии (1999) Гюнтера Грасса. Именно это произведение, в гротесковом виде отразившее историю Германии XX века, принесло своему автору мировую известность.



**Грасс, Гюнтер. Луковица памяти** / пер. с нем. Б. Хлебникова. – М. : Иностранка, 2008. – 592 с. – (The best of Иностранка).

"Луковица памяти" – книга автобиографическая. Рассказывая о своей юности, Грасс не умолчал и о нескольких месяцах службы в войсках СС, что вызвало грандиозный скандал вокруг его имени.

**Грасс, Гюнтер. Траектория краба** : роман / пер. с нем. Б.Н. Хлебникова. – М. : АСТ ; Харьков : Фолио, 2004. – 285 с. – (Мастера. Современная проза).

30 января 1945 года подводная лодка С-13 под командованием Александра Маринеско потопила немецкий суперлайнер "Вильгельм Густлофф", на борту которого находилось около десяти тысяч человек. Спасти удалось немногих... но достоверно известно, что одна из спасенных родила сына ровно через два часа после гибели "Вильгельма

Густлоффа"... Так начинается эта история. История Вильгельма Густлоффа? История корабля, названного его именем? История того мальчика, который едва не погиб – не успев родиться! – на этом корабле? Все это – лишь осколки истории единой. Истории обычных людей, имевших несчастье оказаться под жерновами ИСТОРИИ мировой...

**Грэнвилл, Элайза. Гретель и тьма / пер. с англ. Ш. Мартыновой.** – М. : Фантом Пресс, 2015. – 384 с.

Таинственный, завораживающий, почти колдовской роман двойного плетения, сказка, до ужаса похожая на действительность, наваждение понарошку и взаправду – вот что ожидает вас под этой обложкой. Вена, 1899 год. У знаменитого психоаналитика Йозефа Бройера – едва ли не самая странная пациентка за всю его практику. Девушку нашли возле дома помешанных, бритую наголо, нагую, безымянную, без чувств. Не девушка, а сломанный цветок. Йозеф назвал ее Лили – незнакомка напомнила ему любимый цветок. С этого дня Лили нашла убежище в доме доктора. Она уверяла, что у нее нет имени, что она ничего не чувствует, что она ничего не помнит и вообще, она, может, и не человек вовсе. Доктор Бройер не просто заинтригован – он зачарован.

Германия, много лет спустя. У маленькой Кристи очень занята папа: он работает в лазарете со «зверолюдьми», и Кристе приходится играть одной или слушать сказки няни – сказки странные, темные, страшные. И когда все вокруг постепенно делается столь же жутким, как ее любимые истории, и уж ни сморгнуть, ни проснуться, ни сбросить чары, – Криста учится повелевать этой кошмарной сказкой наяву. «Гретель и тьма» – удивительный роман о том, что порой мир причудливей самой изощренной сказки, но если в сказке зло всегда можно победить, то в реальной жизни все гораздо сложнее. Элайза Грэнвилл – увлеченный исследователь сказки, сказочного символизма и влияния немецкого романтизма и германской мифологии на историю Третьего Рейха.

**Джеймс, Филлис Дороти. Тайна Найтингейла : роман / пер. с англ. О. Янковской.** – М. : АСТ : Астрель, 2010. – 384 с. – (Английский детектив: лучшее).

Загадочные убийства происходят в Доме Найтингейла – учебном заведении в самом центре Англии, где готовят сестер милосердия. Неуловимый преступник жестоко расправляется с девушками, призванными облегчать чужую боль и страдания. Похоже, он пытается доказать: лучшее лекарство от всех болезней – смерть... Адам Дэлглиш



сможет остановить убийцу, только если сумеет проникнуть в тайный мир Дома Найтингейла...

**Джонс, Джеймс. Тонкая красная линия** : роман / пер. с англ. Т.К. Белашенко, П.Н. Видуэцкого ; предисл. Д.А. Волкогоднова. – М. : Воениздат, 1983. – 400 с.

Вторая мировая война. На небольшом островке в Тихом океане американские войска ведут ожесточенные бои. Рота «чертей» оказывается в самом пекле. Как изменят испытания души и судьбы молодых ребят? Одним из них суждено пройти через все ужасы войны и вернуться домой с орденами и медалями, другим – навсегда обрести последнее пристанище в чужой земле, а третьи согласятся на подлость и обман, чтобы обратиться подальше от Богом забытого островка ...

**Дивер, Джеффри. Сад чудовищ** : роман / пер. с англ. А. Ахмерова. – СПб. : Азбука : Азбука-Аттикус, 2017. – с. 442. – (Звезды мирового детектива).

Пол Шуман – американец немецкого происхождения, ветеран Первой Мировой войны. И в гангстерских, и в полицейских кругах Нью-Йорка он хорошо известен как киллер, виртуозно выполняющий «заказы». И хотя он принципиально убивает только других убийц, спецпрокурор, давший клятву покончить с организованной преступностью в городе, мечтает посадить его на электрический стул. Угодив в подстроенную спецслужбой ловушку, Шуман получает предложение, от которого нельзя отказаться. Он должен отправиться в Берлин и уничтожить Рейнхарда Эрнста, гениального организатора, руководящего перевооружением гитлеровского рейха. Роман удостоен премии «Стальной кинжал Яна Флеминга» Ассоциации писателей-криминалистов.

**\*Дорр Э. Весь невидимый нам свет** : роман / пер. с англ. Е. Доброхотовой-Майковой. – СПб. : Азбука, 2016. – 587 [3] с. – (Азбука-бестселлер).

Впервые на русском – новейший роман от лауреата многих престижных литературных премий Энтони Дорра. Эта книга, вынашивавшаяся более десяти лет, немедленно попала в списки бестселлеров – и вот уже который месяц их не покидает. «Весь невидимый нам свет» рассказывает одвигающихся, сами того не ведая, навстречу друг другу слепой французской девочке и робком немецком мальчике. Они пытаются, каждый на свой манер, выжить, пока кругом бушует война, не потерять человеческий облик и сохранить своих

близких. Это книга о любви и смерти, о том, что с нами делает война, о том, что невидимый свет победит даже самую безнадежную тьму.

**Дрюон, Морис. Последняя бригада** : роман / пер. с фр. О. Егоровой. – М. : ЭКСМО ; СПб. : Домино, 2010. – 288 с. – (Интеллектуальный бестселлер).

Май 1940 года. Высшая школа верховой езды в старинном городке Франции. Курсанты – отпрыски самых знатных фамилий – грезят о славе, верховой езде и балах. Но война разбивает их романтические мечты. Враг вплотную подошел к городу, не будет ни манежа, ни скачек с препятствиями. С нетерпением юности курсанты ждут начала боевых действий. И получают приказ: организовать оборону города. Несколько часов продолжались бои против реального врага, обрушившего на них всю мощь артиллерии. Под рвущимися снарядами и бомбами, преодолевая страх и неуверенность в себе, вчерашние школяры отчаянно защищают свой город и любимую школу. Их самоотверженность потрясла даже врага... Впервые на русском языке роман великолепного французского классика!

**Жапризо, Себастьян. Любимец женщин** : роман : пер. с фр. – СПб. : Лимбус Пресс, 2006. – 392 с. – Печатался также под заглавием «Одержимый женщинами».

В одном из лучших романов классика французской авантюрной прозы («Купе смертников», «**Убийственное лето**», «Западня для Золушки»...) на фоне событий Второй мировой войны разворачивается поистине невероятная история любви. Любви к одному мужчине нескольких самых разных – но одинаково страстных – женщин. Проститутка, учительница, адвокат, японская рыбацка и не они одни – испытывают такую страсть, что готовы убить возлюбленного. И – убивают.

**Збых, Анджей. Ставка больше, чем жизнь** : повести : пер. с пол. – М. : Вече, 2006. – 316 с. – (Зарубежные военные приключения).

Действие приключенческих повестей А. Збыха происходит в конце войны. Сташек Мочульский, житель Гданьска, оккупированного гитлеровцами, бежит из охраняемой зоны в сторону советского фронта и становится агентом советской разведки. Начинается его опасная и героическая жизнь по ту сторону фронта...



**Зегер, Андреас. «Гестапо-Мюллер».** Карьера кабинетного преступника. – Ростов н/Д : Феникс, 1997. – 384 с. – (След в истории).

Книга, принадлежащая перу профессора-историка А. Зегера, посвящена воссозданию образа шефа гестапо – Генриха Мюллера. Основана на обширном фактическом материале. Для широкого круга читателей.

**\*Зегерс, Анна. Мертвые остаются молодыми :** роман / пер. с нем. Н. Касаткиной, В. Станевич ; предисл. Л. Юрьевой. – М. : Прогресс, 1971. – 591 с. – (Библиотека литературы ГДР).

Роман "Мертвые остаются молодыми" известной немецкой писательницы Анны Зегерс – большое эпическое полотно о судьбах Германии, о судьбах народа в годы фашизма, где по-новому прозвучала тема бессмертия революционного подвига.

**\*Зегерс, Анна. Седьмой крест.** – М. : Правда, 1982. – 400 с. : ил.

"Седьмой крест" (1939) давно признан лучшим романом Анны Зегерс. В ней рассказывается история семи заключенных, которые бежали из гитлеровского концлагеря Вестгофен, и из которых только один сумел спастись...



А. Зегерс

**\*Зегерс, Анна.**

**Транзит :** роман. Рассказы : пер. с нем. – М. : Художественная литература, 1978. – 333 с. – (Классики и современники. Зарубежная литература).

Транзит – значит проезд через определенную территорию, и вместе с тем, – переход от одного состояния к другому. Та часть жизни героя, названного Зайдлером (это не настоящее его имя), которая стала сюжетом книги, была именно таким переходом. Вначале было пассивное, томительное прозябание в лагере интернированных, куда во время войны французские власти загнали всех немцев без разбора, в том числе и антифашистов... Потом несколько месяцев напряженных усилий,

затраченных прежде всего на то, чтобы спасти себя лично. Завершение перехода – осознанная решимость разделить судьбу французского народа и готовность бороться, ощущая при этом неразрывную связь с настоящей Германией, а не с "серо-зелеными" колоннами гитлеровских войск.

**Зусак М. Книжный вор** / пер. с англ. Н. Мезина. – М. : Э, 2016. – 557 с. – (Интеллектуальный бестселлер).

История маленькой сиротки Лизель Мемингер разворачивается



в 1939 году, в вымышленном немецком городке Молькинг. Лизель становится очевидцем всех ужасов фашистского режима – гонений евреев, диктатуры и борьбы с инакомыслием, страданий и смертей ни в чем не повинных людей. Книги становятся для Лизель единственной отдушиной, своего рода якорем, удерживающим ее посреди бушующего моря невзгод.

"Книжный вор" – лауреат двух десятков литературных премий, неоднократно отмечен как лучшее произведение для детей и подростков. И действительно – это отличная книга о войне "для самых маленьких". Ну, или для тех, кто не ждет от литературы о войне реалистичности и не любит избыточного драматизма.

**Йейтс, Ричард. Дыхание судьбы** : роман / пер. с англ. В. Минушина. – СПб. : Азбука : Азбука-Аттикус. – 2011. – 352 с.

Впервые на русском – самый исповедальный, психологически проникновенный роман американского классика. Уникальное литературное произведение, в котором автор не пытается поддерживать идеологически нужную кондицию патетики, а наоборот, уничтожает героические повествования о войне. В центре сюжета неудачливый солдат, над которым потешается весь взвод и который так и не совершит ни одного подвига. И таких было миллионы.

**Каспер, Калле. Буриданьы** : роман / пер. с эст. Г. Маркосян-Каспер // Звезда. – 2018. – № 2. – С. 71-129 ; № 3. – С. 44-104. – (Новые переводы). – Продолж. Нач. 2009 в № 3 ; 2015 в № 7 ; 2016 в № 12 ; 2017 в № 2.

«Чужая война» – этот заголовок я придумал не сейчас, так называется одна из частей моей завершенной в прошлом году

восьмитомной эпопеи «Бурданы». Рассказывает этот роман про весь двадцатый век, а его пятый и шестой тома полностью посвящены Второй мировой войне. И чтобы охарактеризовать наше, эстонцев, отношение к этой самой кровопролитной войне в истории, я и воспользовался подобным прилагательным.

Действительно, эстонцы в этой войне, как граждане одного государства, не участвовали. То есть, среди нас было какое-то количество убежденных коммунистов, воевавших за Советский Союз, и примерно столько же ярых сторонников нацистов по другую сторону линии фронта. А еще больше было тех, кто сам сторону не выбирал – тех, кого насильно мобилизовали в ту или в другую армию. Порой случалось и так, что «свои» оказывались в бою друг против друга. Но как государство Эстония в войне не участвовала, поскольку к этому времени нашу страну уже аннексировали. Вот почему у меня, как и у многих других моих соотечественников, нет личной, болезненной связи с этим событием, но, возможно, именно благодаря этому я могу многие вещи рассматривать более беспристрастно, чем те, у кого она есть...». (К. Каспер)

**Кенэлли, Томас. Список Шиндлера** / пер. с англ. И. Полоцка. – М. : Эрика, 1994. – 560 с. : ил. – (Бестселлеры Голливуда).

Эта книга продолжает популярную серию "Бестселлеры Голливуда", в которую вошли получившие мировую известность лучшие произведения, одновременно ставшие литературной основой либо созданные по мотивам самых популярных кино- и видеофильмов. Фильм "Список Шиндлера", снятый Стивеном Спилбергом в 1993 году, стал одним из самых значительных произведений мирового кинематографа. Картина удостоена 7 премий "Оскар". Действие романа основано на истинных событиях, происходивших в оккупированной Польше во время Второй мировой войны. Немецкий промышленник Оскар Шиндлер в одиночку спас от смерти в газовых камерах больше людей, чем кто-либо за всю историю войны.

**Кирст, Ганс Гельмут. Фабрика офицеров** : роман / пер. с нем. Г.А. Онищенко [и др.] – Изд. 2-е. – М. : Военное дело, 1990. – 492 с.

В основу сюжета романа западногерманского писателя Г. Кирста положена история обер-лейтенанта Крафта, работавшего в школе подготовки офицеров в 1944 году. Книга основана на реальных событиях.



**Кралль, Ханна. Успеть до Господа Бога** / пер. с пол. и примеч. Н. Папчинской // Звезда. – 2006. – № 5. – С. 72-121. – (Новые переводы).

Книга польской писательницы и журналистки Ханны Кралль (р. 1935) написана на основе бесед с Марекон Эдельманом – одним из тех, кто возглавлял сопротивление фашистам в Варшавском гетто, и единственным уцелевшим после его разгрома; впоследствии Эдельман стал кардиологом. Публикация книги «Опередить Господа Бога» произвела сенсацию. Простыми, ясными словами, намеренно ничего не приукрашивая и избегая пафоса, Эдельман рассказывает об уничтожении Варшавского гетто и о людях, с которыми его тогда столкнула судьба. Он говорит о вещах по-настоящему страшных, от которых кровь стынет в жилах. Как пишет в послесловии к книге Евгений Евтушенко, «лишь знание бессердечности ведет к знанию человеческих сердец».

**Леклезю, Жан-Мари Гюстав. Блуждающая звезда** : роман / пер. с фр. Н. Хотиской, Е. Клоковой. – М. : Текст, 2010. – 320 с. – (Первый ряд).

В романе знаменитого французского писателя Жана-Мари Гюстава Леклезю, нобелевского лауреата, переплетаются судьбы двух девочек – еврейки Эстер и арабки Неджмы (оба имени означают "звезда"). Пережив ужасы Второй мировой войны во Франции, Эстер вместе с матерью уезжает в только что созданное Государство Израиль. Там, на дороге в лагерь палестинских беженцев, Эстер и Неджма успевают только обменяться именами. Девочки больше не встретятся, но будут помнить друг о друге, обе они – заложницы войны. И пока люди на земле будут воевать, говорит автор, Эстер и Неджма останутся блуждающими звездами.

**\*Лем, Станислав. Больница Преображения** // Больница Преображения. Высокий замок. Рассказы : пер. с пол. / С. Лем. – М., 2004. – С. 5-213.

Молодой врач польской психиатрической клиники становится свидетелем самого страшного события XX века – начала Второй мировой войны.

«Больница преображения» – первая книга трилогии Станислава Лема «Неутраченное время», созданная еще в 1948 году, но опубликованная только в 1955-м, одно из первых произведений великого Лема.

**Леннокс, Джудит. Следы на песке** : роман / пер. с англ. М. Гальпериной, Е. Лозовской. – М. : СЛОВО/ SLOVO, 2003. – 480 с. – (У камина).

Джудит Леннокс – известная английская писательница. Ее часто ставят в один ряд с Колин Маккалоу, Маргарет Митчелл, Розамундой Пилчер. Роман Джудит Леннокс "Следы на песке" переводится на русский язык впервые. В центре его – семья Мальгрейв, которая то в поисках приключений, то по воле обстоятельств странствует по всему свету. Джудит Леннокс удается удивительно точно передать атмосферу времени; ее герои – неординарные, сильные, обаятельные люди.

**Литтелл, Джонатан. Благоволительницы** : роман / пер. с фр. И. Мельниковой. – М. : Ад Маргинем Пресс, 2012. – 800 с.



Исторический роман французского писателя американского происхождения написан от лица протагониста – офицера СС Максимилиана Ауэ, одного из рядовых исполнителей нацистской программы "окончательного решения еврейского вопроса". Действие книги разворачивается на Восточном фронте (Украина, Северный Кавказ, Сталинград), в Польше, Германии, Венгрии и Франции. В 2006 году "Благоволительницы" получили Гонкуровскую премию и Гран-при Французской академии, книга стала европейским бестселлером, переведенным на сегодняшний момент на 20 языков. Критики отмечали

"абсолютную историческую точность" романа, назвав его "выдающимся литературным и историческим явлением" (Пьер Нора). Английская "The Times" написала о "Благоволительницах" как о "великом литературном событии, обращаться к которому читатели и исследователи будут в течение многих десятилетий", и поместила роман в число пяти самых значимых художественных произведений о Второй мировой войне.

**\*Маклин, Алистер. Полярный конвой. Пушки острова Наварон** / пер. с англ. И.М. Петрова. – М. : Правда, 1991. – 464 с. : ил. – (Мир приключений).

В книгу популярного современного писателя вошли два приключенческих романа из истории Второй мировой войны. "Полярный конвой" посвящен одному из наиболее драматических эпизодов войны на море – сопровождению английскими военными кораблями транспортов.

Популярность двух книг А. Маклина объясняется остротой сюжета и героическими характерами главных действующих лиц, готовых пойти на подвиг во имя благородной цели. Алистер Маклин – известный английский мастер "военного детектива". К произведениям этого жанра относятся также его романы: «К югу от Явы», «Крейсер его величества «Улисс»», «Куда залетают орлы», "10 баллов с острова Наварон" и др.

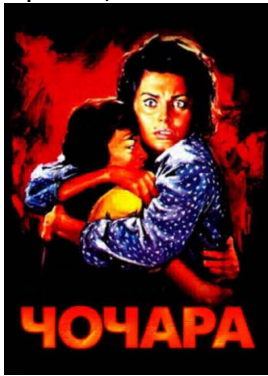
**Малапарте, Курцио. Шкура** : история и рассказ / пер. с итал. Г. Федорова ; вступ. М. Корти // Иностранная литература. – 2005. – № 5. – С. 3-150.

Курцио Малапарте (Malaparte – антоним Bonaparte, букв. «злая доля») – псевдоним итальянского писателя и журналиста Курта Эриха Зукерта (1909-1957), неудобного классика итальянской литературы прошлого века. «Шкура» продолжает описание ужасов Второй мировой войны, начатое в романе «Капут» (1944). Если в первой части этой своеобразной дилогии речь шла о Восточном фронте, здесь действие происходит в самом конце войны в Неаполе, а место наступающих частей Вермахта заняли американские десантники. Впервые роман был издан в Париже в 1949 году на французском языке, после итальянского издания (1950) автора обвинили в антипатриотизме и безнравственности, а «Шкура» была внесена Ватиканом в индекс запрещенных книг. После экранизации романа Лилианой Кавани в 1981 году (Малапарте сыграл Марчелло Мастоияни), к автору стала возвращаться всемирная популярность.

**Мойес, Джорджо. Корабль невест** : роман / пер. с англ. О. Александрова. – М. : Иностранка : Азбука-Аттикус, 2017. – 539 С.

1946 год. Авианосцу Военно-морского флота Великобритании "Виктория" предстоит очень долгий и трудный путь из Австралии в Англию. На его борту моряки и летчики, выдержавшие тяжелые испытания в годы войны. Но "Викторию", как будто позабыв о славном боевом прошлом, называют кораблем невест. Ведь на нем к своим мужьям, с которыми их в трудные годы соединила судьба, плывут 650 женщин. И среди них Фрэнсис Маккензи. Она стремится убежать от своего прошлого, но оно преследует ее за тысячи миль от дома, и Фрэнсис внезапно понимает, что зачастую путешествовать гораздо важнее, чем прибыть в пункт назначения...

**Моравиа, Альберто. Чочара** : роман / пер. Е. Бочарниковой // Римские рассказы. Чочара : пер. с итал. / А. Моравиа ; сост. Л.М. Завьяловой ; предисл. И.Г. Эренбурга. – М. : Правда, 1987. – С. 303-636.



Шедевр психологического реализма середины XX века. Великий роман Альберто Моравиа, который лег в основу потрясающего одноименного фильма с Софи Лорен в главной роли. Страшная в своей простоте история искалеченной судьбы. У войны – не женское лицо. Так почему же именно женщины становятся безвинными жертвами всех войн? Героиня романа – обычная римлянка из рабочего квартала, вынужденная вместе с дочерью-подростком эвакуироваться в деревню. Именно там предстоит ей познать все ужасы оккупации – и либо сломаться среди бесчисленных бед и унижений, либо выстоять и сохранить надежду на лучшее.

**Ноулз, Джон. Сепаратный мир** : роман / пер. с англ. И. Дорониной // Дружба народов. – 2017. – № 11. – С. 98-159.

Уютный мирок привилегированной закрытой школы-интерната накрыла тень Второй мировой войны, и все, что казалось в нем привычным и незыблемым, вдруг утратило ясность и однозначность... Между двумя друзьями – замкнутым, одаренным студентом Джином и спортсменом, настоящим сорвиголовой Финеасом – происходит собственная война, стирающая юношескую наивность и погружающая героев в мир реальности... «Сепаратный мир» – это история о взрослении, дружбе и предательстве, трусости и раскаянии...

**Оксанен, Софи. Когда исчезли голуби** : роман / пер. с фин. А. Сидоровой. – М. : АСТ : CORPUS, 2014. – 416 С.

Эстония между СССР и Третьим рейхом: блистательный роман о любви в темные времена. Роман является третьей частью серии романов, посвященных эстонской истории. Первой частью серии романов была книга "Stalinin lehmät" (Сталинские коровы), а второй – "Puhdistus" (Очищение), награжденная литературной премией Finlandia. Финская писательница с эстонскими корнями Софи Оксанен, несмотря на свою молодость, уже завоевала мировое признание. Лауреат финских премий Рунеберга и "Финляндия", французской премии "Фемина", Европейской книжной премии (Бельгия), Премии Северного совета и Литературной

премии Шведской академии, часто называемой Малой Нобелевской, Оксанен награждена также медалью Pro Finlandia ордена Льва Финляндии и эстонским орденом Креста.

**\*Олдингтон, Ричард. Все люди – враги :** роман / пер. с англ. О.А. Ефимовой. – М. : Правда, 1983. – 560 с. : ил.

Самый яркий и жестокий роман в литературной истории английского "потерянного поколения". История Энтони – человека, для которого жизнь безжалостно разбита на половины – "до войны" и "после". "До" были чувства, надежды и иллюзии, вера и духовные искания – словом, все, что характерно для интеллигентного юноши из привилегированного класса. "После"... не осталось ничего, кроме горечи, разочарования и недоверия людям. Любовь? Болезненная плотская страсть. Дружба? Непонимание и взаимное одиночество. Основной инстинкт самосохранения по-прежнему заставляет Энтони искать в жизни какого-то смысла, какого-то наполнения...

**Отченашек, Ян. Ромео, Джульетта и тьма //**  
Гражданин Брех. Ромео, Джульетта и тьма : пер. с чеш. / Я. Отченашек. – М., 1988. – С. 561-654. – (Новый мир).



В основу новеллы чешского писателя положен один из действительных эпизодов времени Второй Мировой войны, когда любовь, стремление к счастью, сама жизнь были под постоянной угрозой, когда доброта, человечность шли об руку с самоотверженностью, героизмом и жертвенностью. Автору книги близко знакомо все это, ведь ему, как и героям книги, было в сорок втором восемнадцать лет. Потому и книга получилась такой волнующе достоверной. Писатель назвал свою повесть «Ромео, Джульетта и тьма», потому что сила чувств главных героев была так же высока, полна такой же безоглядности, страсти и поэзии, как и у персонажей бессмертной шекспировской трагедии. «Ромео, Джульетта и тьма» – это книга о любви, которая сильнее тьмы, сильнее бесчеловечного, жестокого чудовища фашизма.



**\*Пембертон М. Не уходи** : роман / пер. с англ. А.П. Романова. – М. : АСТ : АСТ МОСКВА, 2008. – 384 с.

Война ломает судьбы людей. Война порождает ненависть. Но именно с войной к Лизетт де Вальми пришла любовь, которая изменила всю ее жизнь, любовь головокружительная, безумная и запретная – любовь к врагу. И само время оказалось не властно над этим чувством...

**\*Пилчер Р. Семейная реликвия** : роман / пер. с англ. И. Архангельской и др. – М. : СЛОВО/SLOVO, 2012. – 608 с.

Жизнь трех поколений английской семьи, описанная с любовью и теплотой, яркие характеры героев, увлекательный сюжет, в основе которого – тайна, сама атмосфера этой жизни, лирическая тональность повествования, – все это сделало роман известной писательницы Розамунды Пилчер бестселлером, полюбившимся читателям многих стран.

**\*Пирс, Йен. Сон Сципиона** : роман / пер. с англ. И. Гуровой, А. Комаринец. – М. : АСТ : Транзиткнига, 2006. – 448 с. – (Интеллектуальный детектив).

Один роман – и три детектива, три истории любви, три исторических романа. Три человека пытаются противостоять окружающему безумию... Один – в эпоху падения Римской империи. Другой – во время эпидемии Черной Смерти XIV века. Третий – в годы Второй мировой... Что объединяет их? Одно расследование – и один таинственный древний манускрипт...

**Пшимановский, Януш. Четыре танкиста и собака** : повесть / пер. с пол. О.Е. Акимченко, Л.Г. Кашкуревича, В.И. Киселева. – М. : Воениздат, 1985. – 647 с.

Повесть "Четыре танкиста и собака" рассказывает о боевых буднях бойцов танковой бригады имени героев Вестерплатте 1-й армии Войска Польского. Убедительно и правдоподобно описывает автор большие и малые события из повседневной фронтовой жизни своих героев, показывает, как зарождалось и крепло на



трудных дорогах войны боевое содружество и братство польских и советских воинов.

**\*Ремарк, Эрих Мария. Время жить и время умирать :** роман : пер. с нем. – М. : АСТ : Астрель, 2010. – 320 с. – (Зарубежная классика).

«А перед нами все цветет, за нами все горит... Не надо думать, с нами тот, Кто все за нас решит!» Но – что делать, если не думать ты не можешь? Что делать, если ты не способен стать жалким винтиком в чудовищной военной машине? Позади – ад выжженных стран. Впереди – грязь и кровь Второй мировой. «Времени умирать», кажется, не будет конца. Многие ли доползут до «времени жить»?..

Антивоенный роман о немецком солдате, которому его моральный кодекс не позволяет опуститься до уровня животного, даже когда все вокруг уже потеряли человеческое лицо.

"Моя тема – это человек в нашем веке, вопрос человечности", – писал Э. М. Ремарк. Каждая книга писателя служила подтверждением этому. Главный герой романа "Время жить и время умирать" (1954), солдат немецкой армии, прекрасно понимает, что настоящее время – это "время умирать". И лишь в коротком отпуске, вернувшись с русского фронта, он понимает, что "время жить" для него – не будущее время, а давно прошедшее.



**\*Ремарк, Эрих Мария. Искра жизни /** пер. с нем. В. Котелкина. – М. : АСТ ; Харьков : Фолио, 2000. – 448 с. – (Зарубежная проза XX века).

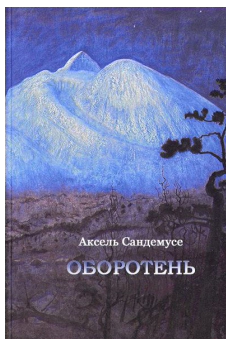
Один из фашистских концлагерей на территории Германии... 1945 год... Заключенного № 509, в прошлом редактора либеральной газеты, не сломали голод, пытки и истязания. Как и его товарищи, чудом избежавшие расстрелов и повешений, он догадывается о близком поражении гитлеровской Германии и чувствует приближение свободы. Роман «Искра жизни» написан в 1952 году.

**\*Саган, Франсуаза. И переполнилась чаша** : роман, рассказы / пер. с фр. И. Радченко, Н. Хотинской. – М. : ЭКСМО-Пресс, 2000. – 256 с. – (ЭКСМО-Классика).

"Ей казалось, что жизнь может продолжаться так бесконечно – только она сама не понимала, заключается ли в этом просто возможность, надежда или же угроза". Любовь и история трех людей, таких обыкновенных и таких удивительных, посреди ужасов Франции 1942 года – в романе классика французской литературы Франсуазы Саган. Только закрыв за собой дверь, можно открыть окно в будущее...

**Саган, Франсуаза. Рыбья кровь** / пер. И. Волевич // И переполнилась чаша. Рыбья кровь : романы : пер. с фр. / Ф. Саган. – М., 1998. – С. 215-407. – (Очарованная душа).

Творческий, тонко чувствующий человек сталкивается с машиной нечеловеческого бытия в оккупированной Франции, пытается быть порядочным, ищет выход, не находит и в итоге принимает единственно правильные, пусть и страшные решения – в поразительном романе современного классика Франсуазы Саган "Рыбья кровь". Счастье мимолетно и лживо. Вечной бывает только печаль...



**Сандемусе, А. Оборотень** : роман / пер. с норв. Л. Горлиной. – М. : Прогресс-Традиция, 2004. – 448 с.

Аксель Сандемусе (1899-1965) – один из крупнейших писателей Норвегии, произведения которого неизменно включаются во все хрестоматии, представляющие норвежских классиков начиная с древних времен. Действие романа "Оборотень" (1958) происходит в пятидесятые годы, но герой постоянно возвращается в прошлое – предвоенные и военные годы, пытаясь понять, откуда и почему в человеке появляется зло, превращающее его в "оборотня". Любовь троим людей, победивших в себе этого "оборотня", убийство героини и месть за нее обоих любящих ее мужчин составляют фабулу романа.

**Сейфферт, Рейчел. Темная комната** / пер. с англ. О. Качановой. – М. : РОСМЭН, 2003. – 445 с. – (Премия Букера. Избранное).

В этой книге – Германия, которую мы не знали: довоенный Берлин глазами молодого фотографа, дети-беженцы весны 1945-го, внук

эзэсовца, спустя полвека расследующий преступления деда в Белоруссии. Трагедия Второй мировой особым образом отразилась на судьбах простых граждан страны, развязавшей самую жестокую войну XX века. Попытка разобраться "изнутри" в опыте войны, прошедшей через каждый дом и каждую семью, приводит порой к неожиданным и шокирующим откровениям. "Темная комната", дебютный роман Рейчел Сейфферт (р. 1971), дочери немки и австралийца, в 2001 году был включен в шорт-лист премии Букера.

**Сем-Сандберг, Стив. Отдайте мне ваших детей! :** роман / пер. со швед. Е. Тепляшиной. – М. : Астрель : CORPUS, 2011. – 640 с.

В этой книге рассказывается о еврейском гетто, созданном нацистами в польском городе Лодзь, о Мордехе Хаиме Румковском, который возглавлял юденрат, орган еврейского якобы самоуправления гетто, и о повседневной жизни в гетто. Румковский был крайне противоречивой фигурой – "отец гетто", сначала отвечавший за все, потом лишившийся всякой возможности влиять на события, казнивший и миловавший, строивший школы и приюты и подавлявший забастовки, которого многие считают предателем и слепым орудием в руках немцев, но который разделил с жителями гетто их судьбу до конца, был депортирован в Освенцим и погиб со всей семьей.

Это роман о жизни в обнесенных колючей проволокой районах на глазах у всего города, о предписанной немцами мертвящей дисциплине, об уносящем жизни рабском труде, холоде, голодных смертях – и о сытой, полной светских развлечений жизни элиты гетто. О депортациях, когда из семей вырывают детей, стариков, больных и отправляют на смерть, и о том, как постепенно из гетто отправляют в лагеря смерти все 250 тысяч жителей. Лишь 10 тысяч из них чудом выжили. Но в первую очередь это книга о том, как люди остаются людьми, заботятся о других, о чужих, о том, как они всем миром создают "Хронику гетто" – газету, служившую автору уникальным источником информации, о том, как они учат детей, хранят веру, влюбляются, спасают любимых. Своим романом Стив Сем-Сандберг дает незабываемое, не имеющее прецедентов в мировой литературе представление о реальности Холокоста. Книга переведена на двадцать языков, удостоена высшей шведской литературной награды – "Приза Августа". Эта книга, которую теперь уже нельзя не прочитать.

**\*Сент-Экзюпери, Антуан де. Ночной полет** // Ночной полет. Планета людей. Военный летчик. Письмо заложнику. Маленький принц : пер. с фр. / А. де Сент-Экзюпери. – М., 1979. – С. 84-134.

**\*Сент-Экзюпери, Антуан де. Военный летчик** // Ночной полет. Планета людей. Военный летчик. Письмо заложнику. Маленький принц : пер. с фр. / А. де Сент-Экзюпери. – М., 1979. – С. 247-354.

**\*Сент-Экзюпери, Антуан де. Письмо заложнику** // Ночной полет. Планета людей. Военный летчик. Письмо заложнику. Маленький принц : пер. с фр. / А. де Сент-Экзюпери. – М., 1979. – С. 355-370.

Вселенная Антуана де Сент-Экзюпери огромна и необычайно гостеприимна. Не случайно миллионы читателей, поколение за поколением, совершают все новые полеты по ее бесконечным пространствам. В ней среди звезд, небесных пейзажей, ветра, гор и песков "летающий пророк двадцатого столетия" открывает пути к свободе и счастью. В "Военном летчике", когда-то запрещенном во Франции, но имевшем колоссальный успех в других странах мира, вызывавшем восторженные отзывы и яростные нападки, Экзюпери приглашает в очередной полет – непредсказуемый, смертельно опасный полет во тьме ночи, под сильнейшим огненным дождем – но вместе с тем захватывающий, благотворный и незабываемый.



А. де Сент-Экзюпери

«Письмо заложнику» – обращение от лица эмигранта к сорока миллионам французов, ставшими заложниками немецких оккупантов.

**Слободзянек, Тадеуш. Одноклассники. История в XIV уроках** : пьеса / пер. с пол. И. Адельгейм ; вступ. В. Мочаловой // Иностранная литература. – 2011. – № 10. – С. 3-61.

Пьеса драматурга, режиссера и театрального критика Тадеуша Слободзянека (1955) "Одноклассники. История в XIV уроках" – средствами драматургии излагает реальное событие: в июле 1941 года

в оккупированной немцами Польше жители городка Едвабне согнали в овин и заживо сожгли сотни своих односельчан-евреев. Пафос пьесы проще всего передать словами крупнейшего исследователя зла XX столетия – Ханны Арендт: «Уже много лет мне встречаются немцы, которые признаются, что им стыдно быть немцами. И всякий раз я испытываю соблазн ответить им, что мне стыдно быть человеком».

**\*Стайрон, Уильям. Выбор Софи** : роман / пер. с англ. Т. Кудрявцевой. – М. : АСТ : АСТ Москва, 2010. – 704 с.

Жемчужина творческого наследия Уильяма Стайрона. Роман, который лег в основу сценария изумительного одноименного фильма с Мерил Стрип в главной роли, удостоенного премии "Оскар". Какова цена выживания человека в аду нацистских концлагерей? Палачи из Освенцима заставили молодую польку Софи сделать страшный выбор... Прошли годы, Софи давно переселилась в Америку и на первый взгляд вполне счастлива. Но прошлое по-прежнему не дает ей покоя, душит и мешает жить. И однажды это прошлое возвращается...

**\*Стил, Даниэла. Безмолвная честь** : роман / пер. с англ. У.В. Сапциной. – М. : АСТ, 2015. – 319 с. – (Даниэла).

Японка Хироко, нежная и женственная, чужая в шумных Соединенных Штатах, повстречала свою любовь – милого, обаятельного Питера Дженкинса – и совсем не вовремя. Ибо в счастье влюбленных ворвалась Вторая мировая война. Питера призывают в армию, его ежедневно подстерегает гибель, а Хироко остается лишь ждать и жить надеждой на новую встречу...



**Тайлер Э. Катушка синих ниток** : роман / пер. с англ. Н. Лебедева. – М. : Фантом Пресс, 2016. – 446 с.

«Катушка синих ниток» – семейная драма в самом прямом смысле, вот только после чтения возникает ощущение, будто ты понял нечто очень важное, самую суть жизни. Роман о заплутавших путниках, которые всю жизнь ищут дорогу к дому, но он у них в душе.

**\*Тор, Анника. Остров в море** : повесть / пер. со швед. М. Конобеевой. – М. : Самокат, 2012. – 288 с. – (Встречное движение).

Рассказ о событиях Второй мировой войны заставляет читателей задуматься над прошлым, настоящим и будущим. Повесть "Остров в море" – история девочки из семьи австрийских евреев, которую приняла и спасла шведская семья, это взгляд на большой и поначалу чужой мир, в который попадает оторванный от семьи и родины ребенок. Те, кто будет читать эти ранящие душу страницы, получат своего рода прививку: можно надеяться, что они не поддадутся искушению подразнить ровесника, если он "не такой, как все".

**Тор, Анника. Пруд Белых Лилий** / пер. со швед. М. Конобеевой. – 3-е изд. – М. : Самокат, 2013. – 224 с. – (Встречное движение).

**Тор, Анника. Глубина моря** / пер. со швед. М. Конобеевой. – 2-е изд. – М. : Самокат, 2012. – 224 с. : ил. – (Встречное движение).

«Глубина моря» – третья часть тетралогии известной шведской писательницы Анники Тор. Основанная на реальных событиях повесть о маленьких беженках-еврейках, вывезенных в 1939 году из Австрии в Швецию, принесла автору несколько литературных наград и любовь читателей. Первые два романа – "Остров в море" и "Пруд Белых Лилий" – уже вышли в издательстве "Самокат", а заключительный роман "Открытое море" готовится к изданию. В 1999 году роман "Глубина моря" был отмечен премией Августа Стриндберга как лучшая книга для детей и подростков.

**Торп, Адам. Правила перспективы** : роман / пер. с англ. Н. Гайдаш, С. Соколова // Иностранная литература. – 2009. – № 5. – С. 3-134 ; № 6. – С. 121-207.

Новый (2007) роман не очень хорошо известного у нас англичанина (р. 1956). Действие происходит в конце войны в одном из небольших немецких городков, который освобождают американские войска. В центре действия – городской художественный музей и его сотрудники. В повествовании строго последовательно перемежаются две линии: с одной стороны, музейщики, прячущиеся в убежище и надеющиеся на спасение – свое и музея, – а с другой – американские солдаты, которые (надо понимать, несколько позже) обнаруживают в

подвале музея несколько обгоревших трупов. Заявленная в названии "перспектива" – это, скорее, ретроспективный взгляд на истоки (как исторические, так и метафизические) случившейся трагедии. Название номера: "Солдатам не светит хорошая смерть..."

**Тулли, Магдалена. Шум** : повесть // Иностранная литература. – 2005. – № 8. – С. 5-103.

Конечно, нет ничего странного в том, что спустя несколько десятилетий после окончания Второй мировой войны по Польше все еще бродят призраки солдат вермахта в мундирах "цвета сероватой полевой зелени". Кого-то из них вырвали в виде фотографий из семейного альбома и спрятали подальше от любопытных глаз, равно как и "неудобную" девичью фамилию. Остальные оккупировали память выживших. Но в этой семье память о фашистах какая-то не такая. К отцу, бывшему снайперу, призраки немецких солдат приходят с "темной дырой посреди лба" и фотографиями давно забывших о них невест.

Мать, прошедшая вместе с сестрой ужас лагерей, имеет свою тайну, на сокрытие которой уходят все ее силы, своего мертвого эсэсовца с дырой в виске. Тетка запрятала все прошлое за стену показной уверенности.

Неудивительно, что в лесном мире главной героини, странноватой и затравленной всеми девочки, хватает места не только рыжему лису, приверженцу компромисса, но и немцу в выцветшем мундире, утверждающему что он – часть их семьи. И именно в голове этой выросшей девочки собираются в зале суда все те, кто связан с обидами, непониманием, ненавистью и виной, чтобы поговорить о прощении: учительница и сын тетки, лис и курица, одноклассница и погибший под колесами автомобиля молодой человек, убитые немецкие солдаты и сожженные дотла, черные люди.

Решение, предложенное главной героиней для мира, в котором тесно переплелись между собой обиженные и обидчики, ставшие одной семьей, – убить в себе жертву, чтобы, наконец, простить.

**Уолтерс, Луиза. Чемодан миссис Синклер** / пер. с англ. И. Иванова. – СПб. : Азбука : Азбука-Аттикус, 2017. – 384 с. – (Азбука-бестселлер).

Захватывающий роман, повествующий о семейных тайнах, родственных душах и упущенных возможностях. Две параллельные истории, разделенные пятьюдесятью годами, полные тайн, самопожертвования, лжи и любви... Наше время. Англия. Роберта любит коллекционировать письма и открытки, которые попадают ей в старых



книгах. Однажды отец передает Роберте чемодан с книгами ее бабушки, и в одной из них девушка обнаруживает удивительное и волнующее письмо. Оно написано ее дедом, которого она никогда не видела. Ей всегда говорили, что дед погиб на войне. Однако письмо написано несколькими месяцами позже даты его предполагаемой смерти в бою...

Вторая мировая война. Брак с Альбертом не приносит Дороти счастья. Сейчас ее муж на войне. В один из дней на поле за ее домом разбивается военный самолет. Так Дороти знакомится с командиром эскадрильи Яном Петриковски. Они влюбляются друг в друга. Дороти кажется, что теперь она нашла свое счастье. Но судьба распорядилась по-иному. В жизни Дороти появляется тайна, отзвуки которой и через очень много лет будут будоражить ее внучку... Потрясающее произведение о двух мирах, один из которых разрушен секретами, а другой – правдой. Впервые на русском языке!

**\*Фаллада, Ханс. Каждый умирает в одиночку** : роман в 2 т. / пер. с нем. Н. Касаткиной, В. Станевич, Я. Татариновой. – М. : Вече, 2008. – Т. 1. – 368 с. ; Т. 2. – 320 с. – (Зарубежные военные приключения).

Ханс Фаллада (псевдоним Рудольфа Дитцена, 1893-1947) входит в когорту европейских классиков XX века. Его романы представляют собой точный диагноз состояния немецкого общества на разных исторических этапах.

...1940-й год. Германские войска триумфально входят в Париж. Простые немцы ликуют в унисон с верхушкой Рейха, предвкушая скорый разгром Англии и установление германского мирового господства. В такой атмосфере бросить вызов режиму может или герой, или безумец. Или тот, кому нечего терять. Получив похоронку на единственного сына, столяр Отто Квангель объявляет нацизму войну. Вместе с женой Анной они пишут и распространяют открытки с призывами сопротивляться. Но соотечественники не прислушиваются к голосу правды – липкий страх парализует их волю и разлагает души. Историю Квангелей Фаллада не выдумал: открытки сохранились в архивах гестапо.

Книга была написана по горячим следам, в 1947 году, и увидела свет уже после смерти автора. Несмотря на то, что текст подвергся существенной цензурной правке, роман имел оглушительный успех: он был переведен на множество языков, лег в основу четырех экранизаций и большого числа театральных постановок в разных странах. Более чем полвека спустя вышло второе издание романа – очищенное от конъюнктурной правки.

**\*Фейхтвангер, Лион. Изгнание** : роман / пер. с нем. И. Горкиной, Р. Розенталь ; коммент. Р. Миллер-Будницкой // Собрание сочинений : в 6 т. : пер. с нем. Т. 6. Кн. 2 / Л. Фейхтвангер. – М., 1991. – С. 5-686. – Коммент.: с. 689-702.

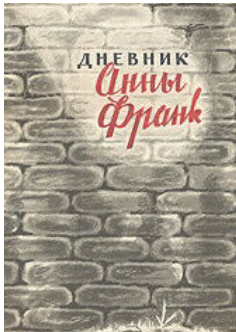
Лион Фейхтвангер написал свыше десяти исторических романов и несколько пьес, действие которых происходит в разные эпохи и в разных странах. Наряду с этим он создал четыре романа на темы современной ему германской действительности – "Успех", "Семья Опперман" (в первых изданиях - "Семья Оппенгейм"), "Изгнание" и "Братья Лаутензак". Первые три романа составляют цикл "Зал ожидания"; они связаны между собой не общностью сюжета или персонажей, а скорее общностью проблем: в каждом из них силы фашистской реакции сталкиваются с силами прогресса, которые Фейхтвангер воплощает в образованных, мыслящих людях, интеллигентах-гуманистах.

**\*Фейхтвангер, Лион. Семья Опперман** / пер. И. Горкиной // Собрание сочинений : в 6 т. : пер. с нем. Т. 2 : Семья Опперман. Братья Лаутензак. Рассказы / Л. Фейхтвангер. – М., 1988. – С. 7-290.

Трагедия страны – через трагедию семьи... Страшные годы Германии – через крестный путь нескольких людей... "Семья Опперман". Сага, сравнимая по силе воздействия на читателя, возможно, лишь с "Днями Турбиных" Булгакова и "Гибелью богов" Висконти. Кто-то предаст, постарается приблизиться к "новому режиму"... Кто-то замрет в бездействии – или уйдет в личные чувства и переживания... Но кто-то поймет – необходимо действовать!

**Форсайт, Фредерик. Досье ОДЕССА** : роман / пер. с нем. А. Курляндского. – М. : ЭКСМО, 2006. – 384 с. – (Почерк мастера).

Название этой книги не имеет ничего общего с городом на берегу Черного моря. ОДЕССА – немецкая аббревиатура организации бывших членов СС. Для них Вторая мировая не закончилась даже спустя десятилетия после победного мая 45-го. Незримыми нитями опутала ОДЕССА весь мир, в Западной Германии, на Ближнем Востоке и даже за океаном – везде она оставила свой кровавый след. Немецкий журналист Петер Миллер, в руки которого попал дневник бывшего узника нацистского концлагеря, начинает свою войну с "вечно вчерашними" без всякой надежды на успех, но внезапно оказывается, что у него есть весьма могущественные союзники... Сюжет "Досье ОДЕССА" основан на реальных исторических фактах.



**\*Франк, Анна. Убежище. Дневник в письмах** / пер. с гол. С. Белокриницкой, М. Новикова. – М. : Текст, 2007. – 304 с. : ил.

Анна Франк родилась в 1929 году. Она умерла в концлагере, когда ей было 15 лет. Ее дневник, который она вела в Амстердаме, прячась с семьей от нацистов, стал известен всему миру. В этом издании публикуется полный текст дневника, одобренный Фондом Анны Франк в Базеле.

**Фрид, Норберт. Карточка живых** : роман / пер. с чеш. Г.Н. Молочковского. – М. : Вече, 2008. – 480 с. – (Зарубежные военные приключения).

В конторе концлагеря "Гиглинг" стоят два ящика с учетными карточками: карточка живых и карточка умерших. Среди заключенных завязывается ожесточенная, смертельная борьба за то, чтобы остаться в первом ящике и не попасть во второй. Об этой борьбе и рассказывает в своем романе чешский писатель и бывший заключенный фашистского концлагеря Норберт Фрид.

**\*Фучик, Юлиус. Репортаж с петлей на шее** / пер. с чеш. Т. Аксель, В. Чехихиной ; предисл. Б. Полевого. – М. : Детская литература, 1988. – 112 с. : ил. – (Школьная библиотека).

Последнее произведение Юлиуса Фучика, написанное в гестаповском застенке, – рассказ о борьбе чешского народа против фашизма.

**Ханна, Кристин. Соловей** : роман / пер. с англ. М. Александровой. – М. : Фантом Пресс, 2016. – 446 с.



Франция, 1939. В уютной и сонной деревушке Карриво Вианна Мориак прощается с мужем, который уходит воевать с немцами. Она не верит, что нацисты вторгнутся во Францию... Но уже вскоре они маршируют мимо ее дома, грохочут вереницы танков, небо едва видно от самолетов, сбрасывающих бомбы. Война пришла в тихую французскую глушь. Перед Вианной стоит выбор: или пустить на постой немецкого офицера, либо

лишиться всего, возможно, и жизни. Изабель Мориак, мятежная и своенравная восемнадцатилетняя девчонка, полна решимости бороться с захватчиками. Безрассудная и рискованная, она готова на все, но отец вынуждает ее отправиться в деревню к старшей сестре. Угодив с остальными беженцами под немецкую бомбардировку, Изабель встречается посреди хаоса и смерти Гаэтоне и влюбляется столь же безрассудно, как она делает все в этой жизни. Так начинается ее путь в Соппротивление. Она не оглядывается назад и не жалеет о своих поступках, снова и снова рискуя жизнью она спасает людей. Каждая из двух сестер, столь непохожих и характером, и судьбой, ведет собственную войну.

"Соловей" – эпический роман о войне, жертвах, страданиях и великой любви. Душераздирающе красивый роман, ставший настоящим гимном женской храбрости и силе духа. Роман для всех, роман на всю жизнь. Книга Кристин Ханна стала главным мировым бестселлером 2015 года, читатели и целый букет печатных изданий назвали ее безоговорочно лучшим романом года.

**\*Харрис, Джоанн. Пять четвертинок апельсина /** пер. с англ. О. Кариченко. – М. : ЭКСМО ; СПб. : Домино, 2009. – 432 с. – (Mona Lisa).

От матери в наследство Фрамбуаз получила альбом с кулинарными рецептами – негусто, если учесть, что ее брату Кассису досталась ферма, а старшей сестре Рен-Клод – винный погреб со всем содержимым. Но весь фокус в том, что на полях альбома, рядом с рецептами разных блюд и травяных снадобий, мать записывала свои мысли и признания относительно некоторых событий ее жизни – словом, вела своеобразный дневник. И в этом дневнике Фрамбуаз пытается найти ответы на мрачные загадки прошлого.

**\*Харрис, Роберт. Фатерланд :** роман. – М. : ЭКСМО, 2005. – 384 с. – (Misteri Line).

1964 год. Спустя два десятилетия после триумфальной победы во Второй мировой Германия готовится отпраздновать 75-летие со дня рождения своего фюрера и принять президента США Кеннеди, прибывающего с официальным дружественным визитом. А следователь берлинской полиции Ксавьер Марш начинает очередное дело об убийстве. Неопознанный труп, обнаруженный хмурым апрельским утром на берегу озера Хафель, становится ключом к разгадке самых страшных и кровавых тайн минувшей войны и ставит под угрозу существование казавшегося незыблемым Третьего рейха... Р. Харрис – мастер альтернативной истории.

**Хеллер, Джозеф. Уловка-22** : роман : пер. с англ. – М. : А-2, 1992. – 488 с.

Враг не сдается! Авиабазы готовят самолеты, загружают бомбы, выдают полетные задания, – но враг все равно не сдаётся. И это очень хорошо. Никто, конечно, не скажет об этом вслух, но в душе все с этим согласны. Авиабазы работают, но хорошо, если только вхолостую, потому что бомба – дура, падает, куда сбросили, а пилотам не до аккуратного бомбометания, им бы в график полета уложиться, а потому заложить полутонным чемоданом по своим они могут запросто. И тогда пускай спасибо скажут, что интенданты успели выковырять из бомбы взрывчатку и продать местному населению. Авиабазы работают. Враг не сдаётся. И всем хорошо.

**Хемингуэй Э. За рекой, в тени деревьев** : роман / пер. Е. Голышевой, Б. Изакова // Собрание сочинений : в 4 т. Т. 4 / Э. Хемингуэй. – М., 1968. – С. 5-216.

«За рекой, в тени деревьев» – это история последних дней жизни полковника Ричарда Кантуэлла, который участвовал во всех крупных войнах XX века. После окончания Второй мировой войны он возвращается в свой любимый город Венецию, который он защищал в жестоких сражениях и в котором живет его возлюбленная. Но он знает, что его счастьем не суждено быть долгим...

Роман Эрнеста Хемингуэя вышел в 1950 году. Вторая мировая война была для автора продолжением его войны с фашизмом, которая началась еще в Испании. И когда через пять лет после окончания Второй мировой войны, переполненный горькими военными воспоминаниями, он писал «За рекой, в тени деревьев», то при всей горечи этих воспоминаний, он по-прежнему не ставил под сомнение главного – что «усмирить бандита можно только одним способом – крепко побив его». «Бандитом» он называл фашизм.

Человеческое поведение Хемингуэя на войне неизменно отмечено печатью мужества. Но это мужество не было только результатом его прирожденной храбрости и готовности к риску. В большей мере оно было связано с его взглядом на то, что писатель всегда должен писать правду. В том числе – правду о войне, если писатель собирается писать о войне.

**\*Хемингуэй Э. По ком звонит колокол** : роман / пер. с англ. Н. Волжиной, Е. Калашниковой. – Горький : Волго-Вятское книжное издательство, 1989. – 431 с.

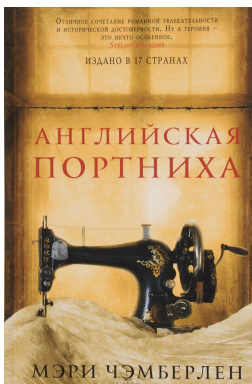


Через жизнь Хемингуэя прошло несколько войн. Если выразиться точнее: Хемингуэй сам пронес свою жизнь через несколько войн: через Первую мировую войну, через гражданскую войну в Испании и через Вторую мировую войну. Пронес, в каждом случае одинаково не щадя этой жизни, хотя отношение к этим трем войнам у него было разное.

Как очевидец испанских событий, Хемингуэй считал возможным поставить эпиграфом к роману сходный по содержанию с элиотовской формулой фрагмент из проповеди Джона Донна. «...Я един со всем Человечеством, а потому не спрашивай никогда, по ком звонит Колокол: он звонит по Тебе» – в этом утверждении поэта Хемингуэй нашел подтверждение своим наблюдениям о гражданской войне в Испании: человеческое в человеке важнее его политической принадлежности.

Глубина «Колокола» в том, что это роман и антифашистский, и антитоталитарный. Гражданская война в Испании была для Хемингуэя – его войной. Он ненавидел фашизм и принял участие в войне против фашизма на стороне Испанской республики. Роман «По ком звонит колокол» Хемингуэй писал в перерывах между схватками, и это была главная и определяющая черта романа – непримиримая и действенная ненависть к фашизму.

**Чэмберлен, Мэри. Английская портниха** : роман / пер. с англ. Е. Полецкой. – М. : Фантом Пресс, 2016. – 414 с.



Лондон, 1939 год. Аде Воан восемнадцать, она красива и очень амбициозна. Несмотря на молодость она высококлассная портниха, и у нее есть все данные, чтобы когда-нибудь открыть свое ателье – «Дом Воан», как видится в ее мечтах. И когда Ада встречает загадочного Станисласа, ей кажется, что она почти ухватила птицу удачи за хвост. Новая жизнь начинается с ее первого путешествия – и не куда-нибудь, а в Париж, мировую столицу моды. Ада отлично шьет, у нее превосходный вкус, но о жизни, о политике, о загранице и уж тем более о мужчинах она не знает почти ничего. Через несколько дней на Европу

обрушится война, загадочный мужчина исчезнет, и Ада останется совсем одна – в чужой стране, знающая по-французски лишь несколько слов, без крыши над головой, и с британским паспортом в модной сумочке. Так начинается эпопея юной англичанки, умеющей лишь одно – придумывать платья и шить их. Но пригодится ли ее искусство во враждебной стране, в плену? И достанет ли юной портнихе мужества, силы и стойкости, чтобы выжить в безумии, охватившем мир?

**Шлинк, Бернхард. Возвращение** : роман / пер. с нем. А. Белобратова. – СПб. : Азбука-классика, 2010. – 320 с.



Шлинк Б.

Второй роман Бернхарда Шлинка "Возвращение", как и полюбившиеся читателям книги "Чтец" и "Другой мужчина", говорит о любви и предательстве, добре и зле, справедливости и правосудии. Но главная тема романа – возвращение героя

домой. Что, как не мечта о доме поддерживает человека во время бесконечных странствий, полных опасных приключений, фантастических перевоплощений и ловкого обмана? Однако герою не дано знать, что ждет его после всех испытаний у родного порога, верна ли ему красавица жена или место его давно занято двойником-самозванцем? Зачитываясь гомеровской "Одиссеей" и романом безымянного автора о побеге немецкого солдата из сибирского плена, юный Петер Дебауер еще не догадывается, что судьба дает ему ту ниточку, потянув за которую он, может быть, сумеет распутать клубок былей и небылиц, связанных с судьбой его не то пропавшего без вести, не то погибшего на войне отца. Удастся ли Петеру раскрыть тайну автора и узнать, кто послужил прототипом героя-солдата, удастся ли разыскать отца и понять, какой он на самом деле, и как изменится после всех перипетий и шокирующих открытий жизнь Петера? Обретет ли он сам любовь и дом?

**\*Шлинк, Бернхард. Обман Зельба** : роман / пер. с нем. Р. Эйвадиса. – СПб. : Азбука, 2011. – 320 с.

Впервые на русском языке издается серия из трех детективов Бернхарда Шлинка – автора знаменитого «Чтеца». Герхард Зельб,

харизматичный частный сыщик, уже знакомый нашим читателям по первому роману серии («Правосудие Зельба»), вновь берется за дело, которое только на первый взгляд кажется незамысловатым, сугубо частным расследованием. Поиски пропавшей девушки по просьбе человека, назвавшего ее отцом, оборачиваются настоящим авантюрным детективом, в котором причудливо переплетаются любовь и политика, идеализм и терроризм, настоящее и прошлое, обман и самообман. Как тонко подметил умница Зельб, «все убийства совершаются ради оправдания того или иного самообмана», в чем предстоит убедиться читателям второго романа серии, красноречиво названного «Обман Зельба».

**\*Шлинк, Бернхард. Чтец :** роман / пер. с нем. Б. Хлебникова. – СПб. : Азбука, 2013. – 256 с.

Феноменальный успех романа современного немецкого писателя Бернхарда Шлинка "Чтец" (1995) сопоставим разве что с популярностью вышедшего двадцатью годами ранее романа Патрика Зюскинда "Парфюмер". "Чтец" переведен на тридцать девять языков мира, книга стала международным бестселлером и собрала целый букет престижных литературных премий в Европе и Америке. Внезапно вспыхнувший роман между пятнадцатилетним подростком, мальчиком из профессорской семьи, и зрелой женщиной так же внезапно оборвался, когда она без предупреждения исчезла из города. Через восемь лет он, теперь уже студент выпускного курса юридического факультета, снова увидел ее – среди бывших надзирательниц женского концлагеря на процессе против нацистских преступников. Но это не единственная тайна, которая открылась герою романа Бернхарда Шлинка "Чтец".

**Шмидт, Арно. Левиафан, или Лучший из миров :** рассказ / пер. с нем. М. Фрэнцеля ; послесл. Т. Баскаковой // Иностранная литература. – 2010. – № 5. – С. 3-39.

Почти забытый Арно Шмидт дал литературе и миру гораздо больше, чем многие его современники, которых до сих пор чтут и читают. Он никогда не был особенно популярен (радикальный антимилитарист и антиклерикал, наследник «экспрессионизма»), но его литературный стиль удивительно дышит оригинальностью и многозначительностью. В рассказе «Левиафан» он изобразил группу беглецов, которые спасаются от войны, пытаются уехать в товарном вагоне. Их настигают советские танки. Гибель невинных детей, кровавые ужасы войны на фоне пафосного конформизма священнослужителей...



**Шнайдерман Б.С. Страх и ненависть** / пер. Л. Любомирской ; вступ. Е. Васиной // Иностранная литература. – 2017. – № 10. – С. 217-226. – Главы из книги «**Война под сурдинку**».

Уникальный человек – Шнайдерман Б.С. (1917-2016) – переводчик, писатель, эссеист, доктор наук. Его семья эмигрировала в Бразилию в 1925 году.

Во время Второй мировой войны Бразилия стала первой и единственной страной Латинской Америки, принявшей непосредственное участие в военных действиях. Бразильский экспедиционный корпус численностью 25 тысяч человек отправился в Италию на борьбу с нацистами в составе 4-го корпуса 5-й Армии США и воевал на итальянском фронте с сентября 1944 года до капитуляции немецких войск в Италии в апреле 1945 года.

Бориса Шнайдермана призвали в армию, и он проходил службу в качестве сержанта артиллерии. Известно, что во время битвы за Монте Кастелло он в течение 48 часов безостановочно наводил орудия на цель. В итальянской кампании Борис Шнайдерман провел больше года. Впоследствии этот опыт лег в основу двух его книг «Войны под сурдинку», вышедшей в 1964 году, и «Итальянской тетради», изданной в 2015 году.

Очерки посвящены фронтовому опыту автора, в годы Второй мировой войны сержанта артиллерии бразильского экспедиционного корпуса.

Публикация совпала с военным переворотом 1964 года и получила сравнительно мало отзывов. Впоследствии книга была переиздана несколько раз и стала более известной.



**Шоу, Ирвин. Молодые львы** : роман / пер. с англ. А. Громова, Р. Тулновой, П. Куцобина. – Кишинев : Лумина, 1989. – 704 с.

...Армия. Просто – АРМИЯ. Армия интеллектуалов-офицеров и бесстрашных солдат – или армия издерганных мальчишек, умирающих неизвестно за что, и пожилых циников, которым давно уже все равно, за что умирать. Армия неудачников – или армия героев? А, строго говоря, есть ли разница?..

**\*Шульц, Макс Вальтер. Мы не пыль на ветру** : роман / пер. Г. Ман, С. Фридлянд // Избранное / М.В. Шульц ; сост., вступ. ст. В. Девекина. – М. , 1989. – С. 19-480.

В большинстве немецких книг о годах Второй мировой войны действие происходит в конце ее, и это не случайно: именно на развалинах гитлеровского рейха решался вопрос о будущем немецкого народа. Роман Шульца тоже начинается в самые последние дни перед капитуляцией, когда гитлеровские заправилы бежали, словно нечистая сила перед наступлением дня, но захватывает и послевоенную жизнь, когда в стране начинался сложнейший процесс всеобщей перестройки... В романе Шульца мы не найдем ни описаний кровопролитных сражений, ни апокалиптических картин разложения и смерти. Ужасам войны писатель-реалист противопоставляет не истерический крик, а смелое осознание причин и следствий, «осторожное и беспощадное проникновение мысли в запутанную ткань жизни» (А. Цвейг). Поколение немецкой молодежи, воспитанное в гитлеровской школе и гитлеровской казарме, не было единым...

**\*Шют, Невил. Крысолов** : роман / пер. с англ. Н. Галь. – М. : АСТ : Астрель, 2011. – 320 с. – (Книга на все времена).

Очень сильный роман о подвиге обычного человека, попавшего в жернова войны. Немолодой англичанин Джон Сидни Хоуард отправляется на рыбалку в горы на границе Франции и Швейцарии и неожиданно попадает на оккупированную территорию, когда во Францию вторгаются нацистские войска. По пути к швейцарской границе он встречает детей, потерявших своих родителей, и пытается спасти их, переправив в Англию. У каждого из его маленьких подопечных – своя история, своя боль. И только пережитая вместе трагедия объединяет их. Но пока человек в пути – у него есть надежда...

**Элтон, Бен. Два брата** : роман / пер. с англ. А. Сафронова. – М. : Фантом Пресс, 2017. – 510 с.

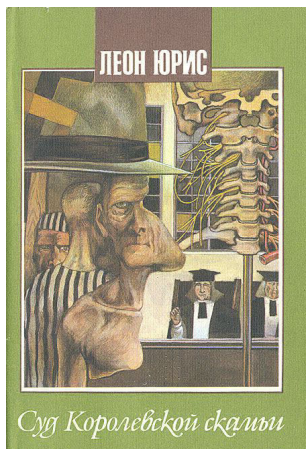
Очень интересная книга с неожиданной концовкой. 24 февраля 1920 года в Берлине рождаются два младенца, которым суждено стать братьями. В тот же день в Мюнхене создана Национал-социалистическая партия. Пауль и Отто неразлучны и оба похожи на своих еврейских родителей, хотя совсем не похожи друг на друга. Они и не догадываются, что один из них приемыш, – более того, не еврей. Их отец играет по джазовым клубам, мать лечит больных, жизнь в Германии, еле приходящей в себя после Великой войны, потихоньку налаживается. Братья вместе растут, вместе дружат с одной девочкой, вместе

влюбляются в другую. Но когда к власти приходят нацисты, жизнь меняется необратимо и страшно: в кошмарной стране внезапно важнее всего оказываются кровь и происхождение.

Бен Элтон – британский писатель, режиссер, сценарист ситкома «Черная Гадюка» и создатель мюзикла «We Will Rock You» – написал пронзительный и честный роман по мотивам истории своей семьи. Как и в жизни, здесь есть смех и слезы, нежность и злость, верность и предательства. Это история о том, чем готовы пожертвовать люди ради выживания – своего и тех, кого они любят. Что им делать с каждодневной ненавистью, с неотступной памятью, с неутихающей болью – и как из этого всего порой прорастают одиночество, страх и жестокость, а порой – доброта, мудрость и счастье.

**Юрис, Леон. Суд королевской скамьи** : роман / пер. с англ. И. Полоцка. – СПб. : Северо-Запад, 1993. – 479 с.

В центре романа Леона Юриса (р. 1924) – судебный процесс о клевете. Американский писатель Абрахам Кейди в своей книге о геноциде евреев во время Второй мировой войны упомянул поляка Адама Кельно, хирурга концлагеря «Ядвига», сотрудничавшего с нацистами и



отличавшегося особой жесткостью. Кельно обвиняет Кейди в клевете. Кто же он, этот доктор Кельно, – безумный садист, получавший удовольствие от экспериментов над живыми людьми, или просто слабый человек, попавший в чудовищный мир нацистского концлагеря? Перед читателем проходят судьбы множества людей, жертв Холокоста, сумевших остаться людьми даже в тех, нечеловеческих условиях.

Роман стал бестселлером и потряс вес мир. Книга переведена на множество языков. Продано более 3 миллионов экземпляров. По ней снят знаменитый фильм с участием Энтони Хопкинса. Споры о ней не

утихают и по сей день.

\* - в фонде имеются аналогичные издания других годов выпуска.

Составитель: Е.Н. Тогузова,  
комп. дизайн: И.Г. Зимица

### НАШ АДРЕС:

603009  
г. Нижний Новгород,  
проспект Гагарина, 112  
остановка к/т «Электрон»

тел./факс: +7 (831) 465-66-35  
тел. +7 (831) 465-21-22  
e-mail: prioklib@sandy.ru  
crbpriok@mail.ru

сайт: <http://prioklib.ru>  
<http://vk.com/bibliotekashevchenko>

### МЫ РАБОТАЕМ ДЛЯ ВАС:

ЕЖЕДНЕВНО  
с 10.00 до 20.00  
последний четверг месяца –  
санитарный день

